

# Voyages intérieurs et voyages en provenance des États-Unis et d'outre-mer à destination du Canada

Analyse des perspectives du marché à court terme  
Quatrième trimestre de 2007 / Résumé

Préparé pour :  
Commission canadienne du tourisme (CCT)

par :

Le Conference Board du Canada  
Pour y voir clair



Août 2007





## Contexte

Ce document présente des scénarios de rendement pour les principaux marchés touristiques du Canada. Les perspectives trimestrielles en matière de réservations anticipées et de renseignements sur les marchés proviennent de l'enquête sur les perspectives des entreprises (*Business Outlook Survey*) menée auprès des fournisseurs et des agents de voyages récepteurs et réalisée par l'Institut canadien de recherche sur le tourisme, une division du Conference Board du Canada, pour le compte de la Commission canadienne du tourisme (CCT). Pour rehausser la qualité du présent rapport, des sondages auprès d'importants voyageurs et des comptes rendus trimestriels internes effectués par les bureaux de la CCT à l'étranger sont intégrés à l'analyse.

Étant donné que les perspectives analysées ne concernent que le quatrième trimestre de 2007, toutes les comparaisons de croissance d'une année à une autre sont établies par rapport au quatrième trimestre de 2006.

### Faits saillants

Le tableau suivant résume les perspectives pour les principaux marchés du Canada au quatrième trimestre de 2007 (comparativement au quatrième trimestre de 2006), selon les résultats de l'enquête sur les perspectives des entreprises.

**Perspectives à court terme des principaux marchés du Canada, 4<sup>e</sup> trimestre 2007**  
(variation en pourcentage par rapport au 4<sup>e</sup> trimestre 2006)

Pays	Segment				Total tous segments
	Agrément – voyages collectifs	Agrément – voyages individuels**	Agrément – total	Affaires	
Canada	4,3 %	3,1 %	3,3 %	2,2 %	2,9 %
États-Unis	0,5 %	-2,4 %	-1,7 %	1,0 %	-1,3 %
Mexique	6,0 %	8,5 %	7,4 %	*	7,4 %
Royaume-Uni	2,8 %	4,2 %	3,9 %	1,5 %	3,5 %
France	3,3 %	2,6 %	2,9 %	*	2,6 %
Allemagne	1,9 %	4,0 %	3,3 %	*	3,0 %
Japon	-5,8 %	-6,7 %	-6,1 %	-1,5 %	-5,6 %
Corée du Sud	*	*	*	*	4,4 %
Chine	6,4 %	7,8 %	6,8 %	*	6,8 %
Australie	5,4 %	5,4 %	5,3 %	*	5,3 %

\* Taux de réponses insuffisant pour assurer la confidentialité

\*\* Voyages individuels

## Marchés nord-américains

### Canada

Malgré la très forte hausse des prix de l'essence au Canada cet été, globalement, la demande de voyages intérieurs continue d'augmenter. Les bases saines de l'économie continuent de nourrir la demande intérieure, tandis que la forte croissance de l'emploi, la saine augmentation du salaire réel et la poursuite de la hausse du huard renforcent le pouvoir d'achat des familles. La dernière enquête canadienne sur les intentions de voyage du Conference Board du Canada a montré que les Canadiens disent avoir plus de temps et d'argent pour voyager cette année. Beaucoup prévoient entreprendre plus de voyages intérieurs d'agrément que l'an dernier. Pourtant, la hausse du prix de l'essence réduit un peu le revenu disponible, ce qui freine le degré de croissance prévu pour les voyages intérieurs cet automne.

Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises prévoient une augmentation globale de 2,9 % pour les voyages intérieurs au quatrième trimestre de 2007 par rapport à l'année précédente. Les voyages collectifs devraient continuer de devancer les autres segments, avec une hausse de 4,3 %, tandis que les voyages individuels devraient augmenter de 3,1 %. Au total, les voyages d'agrément devraient ainsi augmenter de 3,3 %. Les répondants continuent de prévoir un certain ralentissement de la croissance des voyages intérieurs d'affaires (2,2 %) durant ce trimestre.

### États-Unis

On ne s'attend pas à ce que les perspectives du marché américain du voyage au Canada s'améliorent substantiellement à court terme. Le prix élevé de l'essence, la faible croissance des revenus et les répercussions des problèmes du marché américain du logement continuent d'ébranler la confiance des Américains. Les intentions globales de voyage demeurent donc relativement faibles aux États-Unis. Par ailleurs, les nouvelles règles d'obtention du passeport et la vigueur du dollar canadien continuent de nuire à ce marché, tout comme la confusion qui persiste au sujet de la modification du programme de remboursement de la TPS/TVH du gouvernement canadien.

Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises prévoient une baisse de 1,3 % des voyages en provenance des États-Unis pendant le quatrième trimestre de 2007 par rapport au même trimestre de 2006. Les voyages d'agrément collectifs devraient enregistrer un minime gain de 0,5 % durant cette période, mais les voyages individuels devraient chuter de 2,4 %. Les voyages d'agrément devraient ainsi connaître une baisse générale de 1,7 % au cours de cette période. Les perspectives du marché des voyages d'affaires des américains au

Canada sont un peu plus optimistes : on s'attend à une augmentation de 1 % au quatrième trimestre.

## **Mexique**

Le marché mexicain du voyage est toujours florissant. Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises prévoient une hausse de 7,4 % des visites en provenance du Mexique au quatrième trimestre par rapport à il y a un an. Les voyages individuels devraient augmenter de 8,5 % et les voyages collectifs, de 6 %. Selon les voyagistes mexicains, la demande de produits de voyage canadiens est demeurée forte au cours des derniers mois et cette tendance se poursuivra à court terme. Cependant, la vigueur du dollar canadien et son influence sur les voyages représentent un défi d'autant plus grand que la valeur du huard se rapproche de celle du dollar américain. Aussi, la faible hausse du nombre de vols prévus entre le Mexique et le Canada au quatrième trimestre pourrait faire fléchir la croissance des arrivées en provenance du Mexique durant cette période. Il reste que ces aspects négatifs semblent avoir une influence limitée sur les belles perspectives de l'ensemble du marché mexicain cet automne.

## **Marchés européens**

### **Royaume-Uni**

Les perspectives à court terme du marché des voyages en provenance du Royaume-Uni demeurent prometteuses, principalement à cause du net rétablissement de la compétitivité des prix du Canada sur le marché britannique. L'augmentation considérable du nombre de vols directs entre le Royaume-Uni et le Canada a intensifié la concurrence et entraîné une baisse des prix sur cette route.

Le prix moyen d'un voyage entre le Royaume-Uni et le Canada connaîtra une chute importante cet automne. De plus, selon les voyagistes britanniques, le Canada s'apprête à connaître une forte hausse du nombre de skieurs provenant du Royaume-Uni pendant les saisons de ski d'automne et d'hiver.

Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises prévoient une hausse de 3,5 % des arrivées en provenance du Royaume-Uni au cours du quatrième trimestre de 2007. Les voyages individuels devraient augmenter de 4,2 % et les voyages d'agrément collectifs de 2,8 %, soit une hausse totale de 3,9 % pour l'ensemble des voyages d'agrément au Canada pendant ce trimestre. Par contre, les répondants s'attendent à ce que les voyages d'affaires au Canada en provenance du Royaume-Uni augmentent plus légèrement au cours de ce trimestre (+1,5 %).

## France

Les perspectives du marché français des voyages se sont tempérées au cours des derniers mois. Selon des rapports de l'industrie française du voyage, la progression du nombre de réservations connaît un ralentissement depuis le printemps, après une période de forte croissance plus tôt cette année. En général, les réservations de forfaits traditionnels ont stagné, alors que les réservations pour des voyages individuels (par Internet ou par des moyens plus traditionnels) continuent à monter en flèche. Toutefois, les voyageurs ont réussi à augmenter les prix de leurs forfaits de presque 7 % pendant la dernière année, principalement par de brusques augmentations des prix des produits long-courriers. Malgré ces hausses de prix, le coût d'un voyage au Canada devrait toutefois rester relativement stable cet automne par rapport à l'an dernier.

Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises s'attendent à une hausse de 2,6 % du nombre de voyages de la France vers le Canada au quatrième trimestre de 2007 par rapport à l'an dernier. Les voyages d'agrément collectifs devraient augmenter de 3,3 % et les voyages individuels, de 2,6 % par rapport à l'année précédente. L'augmentation considérable de la capacité aérienne entre la France et le Canada au cours de l'automne assurera un accès aérien suffisant pour les visiteurs français.

## Allemagne

Les perspectives du marché allemand du voyage enregistrent quelques réserves. Bien que le nombre de réservations pour des séjours au Canada soit toujours en train de se rétablir, la modification du programme de remboursement de la TPS reste une inquiétude majeure parmi les voyageurs allemands. Certains opérateurs pensent à augmenter les prix de leurs forfaits hivernaux pour compenser les problèmes du processus de remboursement de la TPS, une décision qui ferait augmenter considérablement le prix d'un voyage au Canada. Dans le contexte actuel, la compétitivité des prix des séjours au Canada devrait perdre du terrain au cours du quatrième trimestre par rapport à il y a un an.

Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises s'attendent à ce que l'ensemble des voyages en provenance de l'Allemagne augmente de 3 % au quatrième trimestre par rapport à l'an dernier. Les répondants prévoient que les voyages d'agrément collectifs augmenteront de 1,9 % et les voyages individuels, de 4 % durant cette période. L'ensemble des voyages d'agrément au Canada devrait ainsi augmenter de 3,3 % par rapport à l'an dernier. Le nombre de vols directs disponibles entre l'Allemagne et le Canada devrait augmenter de 5,9 % durant cette période, ce qui permettrait de consolider la croissance du nombre de visiteurs allemands potentiels durant le trimestre d'automne.

## Marchés d'Asie-Pacifique

### Japon

Les perspectives à court terme pour le marché japonais du voyage au Canada continuent à se détériorer. Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises s'attendent à ce que les voyages des Japonais au Canada baissent de 5,6 % au quatrième trimestre par rapport à l'an dernier. Les voyages collectifs d'agrément devraient chuter de 5,8 % et les voyages individuels, de 6,7 %, soit une diminution globale de 6,1 % pour les voyages d'agrément par rapport à il y a un an. On prévoit que les voyages d'affaires en provenance du Japon diminueront de 1,5 % durant ce trimestre.

Globalement, le nombre de voyages vers l'étranger à partir du Japon continue d'augmenter mais les voyages vers nombre de destinations long-courriers habituellement populaires, dont le Canada, continuent de diminuer. Un des facteurs expliquant cette tendance à la baisse est l'expansion du marché des transporteurs asiatiques à bas prix qui permet aux Japonais d'accéder à de nouvelles destinations court-courriers émergentes et abordables en Asie. De plus, la montée en flèche du prix des vols vers le Canada, combinée au taux de change défavorable, continue de limiter l'attrait des destinations canadiennes. Le nombre de vols directs disponibles entre le Japon et le Canada devrait connaître une baisse de 9 % durant le quatrième trimestre de 2007, ce qui ne pourra qu'accentuer le problème de l'accès aérien au Canada pour le marché touristique japonais.

### Corée du Sud

Dans l'ensemble, le marché coréen du voyage demeure prometteur au quatrième trimestre de 2007. Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises s'attendent à une hausse de 4,4 % des arrivées en provenance de la Corée du Sud durant cette période et les voyagistes établis en Corée continuent de prévoir une forte croissance de leurs réservations de voyages pour le Canada. Les prévisions annoncent une augmentation du nombre de vols directs entre la Corée et le Canada, ce qui a calmé certaines inquiétudes persistantes au sujet de l'accès aérien. La capacité aérienne reste toutefois minimale en période de forte demande comme les vacances de Noël. Au vu de l'élection présidentielle en Corée, prévue pour la mi-décembre, certains Coréens pourraient décider de ne pas voyager pendant les derniers mois de l'année. La baisse de la compétitivité des prix du Canada sur le marché coréen, prévue pour le quatrième trimestre, risque également d'affecter ces perspectives. Pour les Coréens, les prix des voyages au Canada seront toutefois moins élevés cet automne qu'il y a un an.

## Chine

Les attentes vis-à-vis de la croissance du marché chinois des voyages au Canada demeurent élevées, même si le Canada n'a pas le statut de destination approuvée par le gouvernement de la Chine. Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises s'attendent à ce que les arrivées en provenance de la Chine augmentent de 6,8 % au quatrième trimestre de 2007 par rapport à l'année précédente. Les voyages individuels d'agrément devraient augmenter de 7,8 % durant cette période et les voyages collectifs d'agrément, de 6,4 %. De plus, la compétitivité des prix relatifs aux destinations canadiennes devrait s'améliorer face à tous les principaux marchés des voyages long-courriers : le prix des voyages en avion entre la Chine et le Canada cet automne affiche un net recul de 9,1 % par rapport à il y a un an. Selon certains rapports du marché chinois des voyages, la capacité aérienne vers le Canada présente un défi. L'augmentation de 20 % du nombre de vols directs entre la Chine et le Canada, prévue pour le trimestre d'automne, devrait toutefois contribuer à résoudre le problème.

## Australie

Les perspectives du marché australien des voyages au Canada continuent de s'améliorer. La valeur élevée du dollar australien et les solides perspectives économiques continuent d'encourager la demande australienne de voyages outre-mer. Selon certains rapports de voyagistes australiens, les ventes de réservations pour le quatrième trimestre devraient connaître une forte augmentation cette année, en particulier pour le marché du ski. La vigueur du dollar australien a fait augmenter la compétitivité des prix relatifs aux destinations canadiennes par rapport à nombre de marchés long-courriers, même si certains compétiteurs profitent aussi d'un taux de change plus favorable.

Les personnes ayant participé à l'enquête sur les perspectives des entreprises s'attendent à une augmentation de 5,3 % de l'ensemble des voyages en provenance de l'Australie au quatrième trimestre de 2007 par rapport à il y a un an. Les voyages d'agrément collectifs et individuels devraient chacun connaître une hausse de 5,4 % au cours de cette période. La capacité aérienne entre l'Australie et le Canada devrait également connaître une augmentation considérable - davantage de vols sans escale à destination de Vancouver sont notamment au programme - ce qui donnera un nouvel élan au potentiel de croissance de ce marché cet automne.

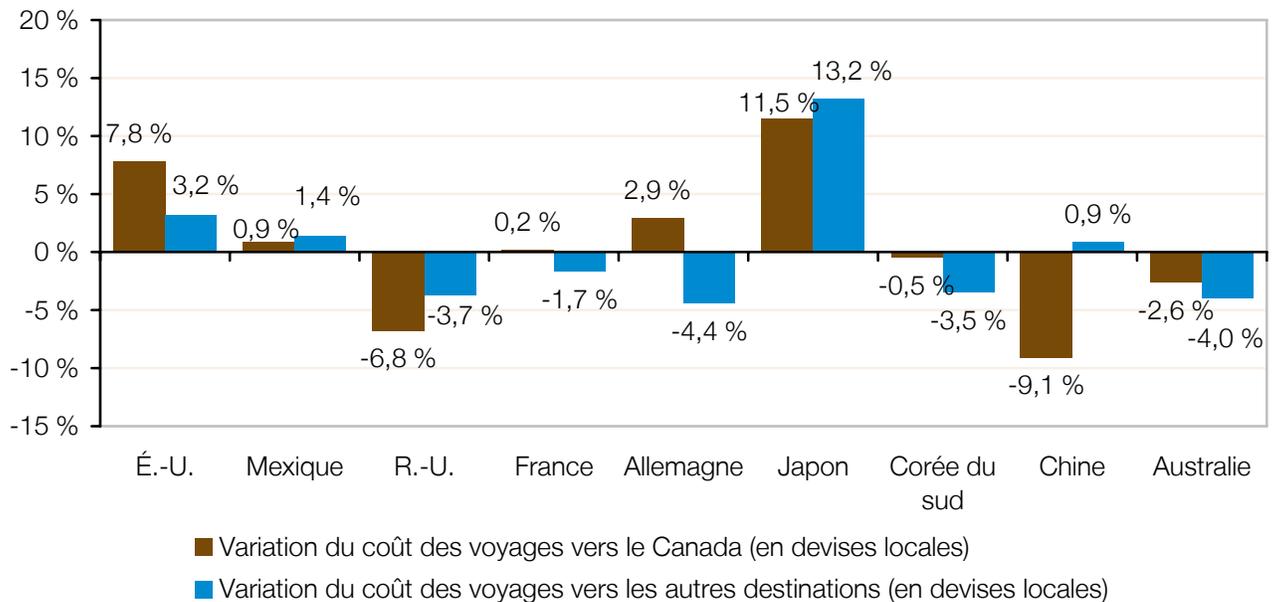
## Indice de compétitivité des prix – Résumé

Le prix des produits offerts par les voyageurs canadiens comparativement au prix des produits offerts par leurs principaux concurrents internationaux constitue l'un des aspects importants de la compétitivité globale du Canada en tant que destination touristique. L'objectif de l'Indice des prix concurrentiels est de repérer les tendances sur les marchés clés et de surveiller la compétitivité relative des prix des produits du Canada.

L'indice des prix concurrentiels est calculé sur la base des dépenses potentielles du voyageur en billets d'avion, hôtels, repas et autres coûts de séjour au Canada, comparativement aux coûts engagés dans le cas de destinations concurrentes.

Le tableau ci-dessous est un résumé des résultats de l'Indice des prix concurrentiels pour le quatrième trimestre de 2007. Ce tableau illustre la différence, sur douze mois, entre le coût moyen des voyages vers le Canada depuis chaque marché d'origine (première colonne) et le coût moyen des voyages vers les principaux marchés concurrentiels du Canada (deuxième colonne).

**Variation du coût des voyages au Canada comparativement aux marchés concurrentiels  
(4<sup>e</sup> trimestre de 2007 c. 4<sup>e</sup> trimestre de 2006)**



Sources : Le Conference Board du Canada; U.S. General Services Administration; Banque mondiale; Expedia; SideStep; FareCompare.

Au quatrième trimestre de 2007, on s'attend à ce que la compétitivité des prix canadiens s'améliore par rapport à nombre de destinations concurrentielles, malgré la vigueur du dollar canadien. En effet, la dernière analyse concurrentielle des prix suggère que le coût de l'ensemble des voyages au Canada diminuera pour plusieurs marchés par rapport à l'année précédente. Le ralentissement (et dans bien des cas le revirement) de la hausse des prix des voyages peut être attribué, pour la plus grande part, à la réduction importante du prix moyen du billet d'avion attendue au quatrième trimestre. Pour plus de détails, veuillez consulter l'indice de compétitivité des prix figurant sous chaque marché dans la version complète des *Perspectives du marché à court terme*.